

姿から見つける、 私の好きな観音さま！

Find your favorite Kannon!

寻找心仪的观音身影
내 스타일의 관음보살은?

Q.1

とにかく
シンプルな
ものが好き

Do you like simplicity?

喜欢简约的造型吗？

심플함을 추구

はい
Yes.
是
네

いいえ
No.
不是
아니오

Q.2

いろんな
表情が
見たい？

Do you want to see
many facial expressions?

想看各种各样的表情吗？

다양한 표정을 보고싶음

いいえ
No.
不是
아니오

はい
Yes.
是
네

Q.3

救いの手は
ひとつでいい？

Is one rescuing hand
enough?

救济之手只需要一双吗？

구제해 주는 손은
하나로 충분!

はい
Yes.
是
네

いいえ
No.
不是
아니오

1

2

3

4



① 聖観音
Shō (Noble) Kannon
圣观音
성관음

シンプルなものが好きな
あなたは…聖観音が好き！？

If you like simplicity, then you
must like Shō (Noble) Kannon!

喜欢简约造型的你
一定会喜欢圣观音！

심플함을 추구하는 당신의
스타일은...! 성관음

1つの顔と2本の腕
人間の形に近い姿で、
観音さまの基本形

This Kannon has one face and two arms.
It looks very close to a human figure
and is the standard form of Kannon.

有一头二臂
和人类外貌相近，是观音像的基本形态

얼굴 하나, 팔 두 개
사람의 모습에 가장 가까운 관음보살
형태의 기본형



② 如意輪観音
Nyoirin Kannon
如意轮观音
여의륜관음

あなたは…
如意輪観音が好き！？

You must like Nyoirin Kannon.

都回答“不是”的你，
或许会喜欢如意轮观音！

당신의 스타일은
혹시...! 여의륜관음

1つの顔に6本の腕 (2本のものも)
如意宝珠と法輪を持つ
如意宝珠：あらゆる願いを叶える
法輪：仏の教えが広く伝わる例え

This Kannon has one face and six arms (sometimes two)
and holds a wish-fulfilling jewel and a Dharma wheel.
The wish-fulfilling jewel is said to grant all kinds of wishes.
The Dharma wheel symbolizes the teachings of Buddha.

有一头六臂 (有一部分只有双臂) 如意宝珠：能实现所有愿望
手持如意宝珠和法輪 法輪：比喻佛法的广泛传播

얼굴 하나, 팔 6개 (팔 2개인 경우도 있음)
여의보주, 법륜(수레바퀴)을 들었음
여의보주: 여러 소망을 들어준다는 의미
법륜: 부처의 가르침이 수레바퀴처럼 널리 전해진다는 의미



③ 十一面観音
Eleven-headed Kannon
十一面观音
십일면관음

いろんな表情を見たい
あなたは…十一面観音が好き！？

If you like to see many facial
expressions, then you must like
Eleven-headed Kannon!

喜欢多样表情的你
一定会喜欢十一面观音！

다양한 표정을 보고싶은 당신의
스타일은...! 십일면관음

顔がたくさんある
(あらゆる方向を見守っている)

This Kannon has many faces,
so it can watch over many directions.

有很多张脸
就可以看守四面八方

얼굴이 여러 개!
모든 방향을 보아 우리를 지켜준다는 의미



④ 千手観音
Thousand-armed Kannon
千手观音
천수관음

救いの手がたくさん必要な
あなたは…千手観音が好き！？

If you are looking for many saving hands,
then you must like Thousand-armed Kannon!

需要多双救济之手的你
一定会喜欢千手观音！

구제해 주는 손이 많이 필요한
당신의 스타일은...! 천수관음

ほんとは1000本の腕がある
(様々な方法で多くの人々を救う)

手のひらすべてに目を持つものもある

This Kannon has one thousand armes, with which
it can save many people using many methods.
Sometimes each hand has an eye in its palm.

真的有一千只手
就可以用各种办法救济众生
有些千手观音的手心还各有一只眼睛

원래는 이름처럼 1000개의 손을 가진다
여러 방법으로 많은 사람을 구제해 준다는 의미
모든 손바닥에 눈이 달린 천수관음도 있다